

ΓΑΛΛΙΚΗ ΕΥΘΥΜΟΓΡΑΦΙΑ

Ο ΜΑΚΑΝΤΑΣΗΣ ΝΥΧΤΕΡΙΔΑΣ

TOY RAYMOND GENTY

I
— Τι σοκάδι... στο διάδολο! Δέν βλέπω μπροστά μου... Κι αύτό τό άναθεματισμένο τό κλεψυδράνο πάπιψε βρήκε νά μή φέγγη καλά... Τι γονατούνται... "Α! νά ή τραπεζαριά... τό ρολόι, διάφορα κομιγανούματα ζέσας... τά κινέντα πάτη στὸν τοίχο! Δέν θά πάλι χαμητή ή βραδιά μου. "Ας δούμε τά συντάρια... τι γονατούνται κλεψυδράνο!... Νά και τ' αστομιά! Φαίνεται νά είνε ανθρώποι μὲ γοντό στο νοικοκυράριο. "Εμπρός λοικού... "Ας υργίστουμε από τ' ασημένια κοιτάλια... "Ας πάρουμε και τά μαχαρία... Δέν έχουν μονογάματα βλέπω... "Ωστε στο νοικοκυράριο είνε μπονγζουά... "Ας τά βάλουμε τώρα μέσα σ' αυτή τη συντήρηση... γιά να γίνουν ένα δέμα. "Ας μή βάζουμε δημος. "Έχω καιρό. Τά κορούδια είνε στὸ θέατρο... ή καμαριέρα στὸν κινηματογάρφο και ή ώρα μάλις δέκα. "Ας δούμε τι έχει αντή ή μποτίλια... Κρασί! Πόρτο!... "Ας τὸ τιμῆσουμε λοικού... Καλό είνε... Λιγάκια καινούργιο μόνο... Είς ίγειαν λοικού τῶν κρούδων... Πάδες; Πάδες;... Τι άκουα!... Μού φώναταν διά άνοιγει ή πόρτα... Μιλούν... "Ερχονται... Ατικη γκάνια... Μέ τσακώσαν στή ποντικοπαγίδα!...

II

— Τι άνοιγτο έργο!... Καλά κάναμε ποὺ σηκωθήκαμε και φύγαμε.

— Δέν μπορώ νά καταλάβω πῶς ένας διευθυντής θεάτρου ανέβαξε επί σκηνῆς τέτοια έξαιρετάματα. 'Έν πάτε περιπτώσει είμαστε στὸ σπιτάκι μας και ή ζητεί είνε μόλις δέκα.

— Ναι... Χτίντης, σὲ παρακαλῶ, τό κουδούνι νά έτοιμαστε τραπέζη ή Ιωάννα.

— Μά ή Ιωάννα είνε στὸν κινηματογάρφο.

— "Α... νά...". Τότε θά έτοιμαστο μόνη μου τό τραπέζη.

— "Άλλησια! Πόσο σ' αγαπῶ, μικρούλα μου Μισελίν!

— "Ας πούμε ένα ποτηράκι Πόρτο.... Μπά!...

— Τι τρέγει;

— Κάποιας, ποίας τη ματοτίλια.

— Ή Ιωάννα ίσως...

— Δέν πιστεύω, Αιτή προτιμά τό βερμούντ.

— Αιτό δέν τρέπει νά έπαναληφθῇ. Θέε μου...

— Τί συμβαίνει πάλι;

— Λείτουν τά κοιταλάκια και τά μαχαρία...

— "Ιωάς ή Ιωάννα νά τά έβαλε κάποιο άλιον..."

— Δέν τό πιστεύω... Κλαύδιε, κάποιος κλέφτης μπήκε κατά τὴν άποντα μας και μάς έκλεψε! Κύρταξε σὲ τί άκαταστάσια βρήσκοντα τὰ συντάρια...

— "Ελά, άφησε τὶς όπεραδότες. "Άλλως τε, ἀν ξύπνων κλέφτης, δέν θάπαιρε μονάχα τὰ κοιταλάκια και τά μαχαρία, γιατί έχουμε κι' ἄλλα πρόγιματα μεγαλειτέρας οὕτας.

— Ναι, μά ποι τό ζέροις δέν δίκειον ο ἔρχομός μας; "Άλλως, ποδούμια!... φοδούμια!...

— "Ησίγιασε, άγάπη μου... "Ούστε, γιά νά σὲ ήσυχασθω πάρον τό πιστόλι μου και ψάχνω δέλη τό δουμάτια.

— "Όχι... μή σενύεις... μή μ' άφινες μονάχη..."

— Πιό σιγά. Μισελίν, δά μάς πάρω είδηστο ή γειτονά. Θέε μου, τε νευρικές πού είσαστε σεις ή γνωρίσεις...

— Κλαύδιε, μού φάνταξε σίν νά κοινήστηκε ή κουροτίνα τοῦ παραθύρου...

— "Η κοντίνα; Ποιά κοντίνα; "Α, ναι, έχεις δίκην... Έμπιστος, πάνω τά χέρια, φιλαράκιο μου, γιατί σοι σή την άναια!... Ποιός άν' έτει;... Μπά!...

III

— Μπράδο... φράδα ίπτοδοχή! "Ετοι μέρονται σ' ένα μοναστήρι;

— Είσαι μόνος; Μήνις κι' άφησε τ' αστεία.

— Ναι, λοιπόναχος. Δέν βρήσκεις, δυστυχός, στὴ σημερινή ἐποχὴ τίνουσι συνεργάτες...

— Γιά στάσου!... Αιτό είνε πολὺ παρδεξενο!... Σὲ έχω καλά σέσνα....

— "Ετοι μού φώναταν κι' έμένα. Τά μοντρά σου δέν μού είνε καθόλου αγνωστα..."

— Είμαι δέ Βερμόν... Κλαύδιος Βερμόν...

— "Κ' έγώ δέ Ντουντού, δέ Ζάκ Ντουντού, δέ έπιλεγόμενος Νυχτερίδας! 815 πεντάκι σύνταγμα, τετάρτη στρατιά..."

— ...Τέταρτος λόγος... Μωρὲ σουροπού!... Δέν πιστεύω στὰ μάτια μου. Ζάκ, έσοι έδω!... Αιτό είνε ώρασ! Μήνις φοδαστού πειά, άγαπητην μου. Είμαστε μεταδέν φίλων... Σου παρωνιάζω τὸν Ντουντού, ή Νυχτερίδα, παληό συνάδελφο στὸ στρατό, στὸ μέτωπο τοῦ Αργούν.

— Ναι, ναι, διλά σου ζητά συνγγράμμην. Δέν τημῆς δέν ηξεδα πάδεις είμαι στὸ σπίτι ενός παληοῦ μακαντάση.

— "Ετοι τό φέρουν ή τύχη, φίλε μου. 'Εγώ διώκεις είμαι πολύ μόνη μουν είναι επιχαρισμένος ποὺ σε ζανδάλετων θέτερα από τόσα χρόνια. Ζέρεις, πάντοτε φωτόδια γιά σένα, άλλα κανένας πάντοτε παληός συντρόφους μας δέν μαδύσωσε ποτὲ μάθητική πληροφορία.

— Είνε γιατί δέν μ' ἀρέσουν ή κοινωνικές συναναστροφές. "Αλλωστε, δέν έχω και μόνη διαμονή. 'Οπωσδήποτε ή συνάντησίς μας αιτή μπορεῖ νά γίνη και διερέπεται..."

— Δέν είνε δοχμηή ή ίδει σου. "Αγαπημένη μου, φέρε λουτόν πατρίδια νά προσφέρουμε κάτι στὸν άγαπτο Ντουντού, ποὺ μᾶς έκανε τὴν τιμὴν νά μαζεύεις πεπεφθῆ. Θά πάρης βέβαια κάτι, έχον δι τὰ τραβάς.

— Εγκαίστω, δες μήνησηκε ή κυρία. Ορίστε τὰ κοντάκια και τὰ μαχαρία...

— "Οχι, ζητά δηλαδί νά φέρειν τὰ πάθη μουν. Λιγό Πόρτο; Δέν πιστεύων ν' αργηθῆται. Μὲ σημαγωγεῖς μονάχοι ποὺ ή μποτίλια δέν είνε γεμάτη, διν και φεύγοντας την άφησα γεμάτη..."

— Ναι... ξέρω... Δοκίμασα ἐγώ προηγουμένως τοῦ Πόρτο μους. "Ας ελεύθερης... Είς ψηνά, κυρία μουν... Ήγάπη σου, παληοκαβαδάν!..."

— "Λ, καλέ μου Ντουντού, πάθη περασαν τὰ χρόνια. Γιά θυμήσου έκεινη τη διαμονήδική τοῦ πατέρου Λαστρού.

— Καί τη νύχτα τῶν άστρων ιστονιάδα!...

— Ναί, ναί... Τὰ θυμάμα κι' άγδιλα.

— Τι θές νά πης: Δέν είσαι εἰχαριστημένος ποὺ γλύκωσες τὸ τομάρον, ενώ τότες γιλιάδες συναδέλφων γεμίσαν τὰ χαντάκια;

— Δέν θέλω νά πά αιτό, μά ταξίριον με τη σημερινή κατάσταση μου. Τώρα είσαι ίπαχοςεωνος ν' αγνοήσεσσα γιά νά ζησης. Ο κόσμος άλλαξε, πονήσεις και προσυλληγεῖς. Πέρασα πολὺ άσχημες μέρες, άγαπτε μου Κλαύδιε, και δέν έχω καθέ πολύ τύχη νά πέφτω στὰ σπίτια τῶν παληού μακαντάσην...

— Φτωχέ μου Ντουντού!... Δέν θά ματορούσης ίσως ν' άλλαξε... έπαγγέλμα;

— Τώρα πόσοντες!... Αιτά ποι μάν προσείνεις είνε μπερδεφοδουλειές και δέν κανείς έχη τὴν καζή τύχη σίν και μένα, νά γεννηθῇ γιά δημητρεώδη ζωή, τό παλύτερο ποὺ έχει νά κάνη, είνε νά άφειη στην τύχη του. Σὲ εγκαίστω, μά πάση περιπτώσει, γιά τὸ ειλικρινῶν τοῦ ένδιαφέρον. Έσύ νοὶ άμεντες; Βέλτο παντρέψητε, Ζέρεις. Τὰ συγχαρητήρια μου, συγχαρητήρια, μανάμ!... "Ησουν ίδεοντός, και δέν άμφιβάλλω δι το παντρέψητες δια έφωτα.

— Ναι, και δέν μετάνοισα μγ' αιτό.

— Καί άλλοι δουλειές πώς τὰ πάμε;

— "Οχι, και μεγάλα πράγματα, "Ημουν πολὺ καλά, καθδύς ζέρεις, ποι άπο τὸν πόλεμο. Μά ίπαστεσιν μὲ κατέστρεψε. Οι κουραστές πέδεις, ποι ένεγκριστείσιν, και ή γνωρίσεις μας δέν θέτεις. Γι' αιτό, διτά πάλιθητα, άναγκάστηκα νά γίνω δημάσιος. Σὲ βεβαώνω δημος δι το πολὺν κόπο φέρνω βόλτα τὰ έξοδα.

— Φτωχέ μου φίλε!...

— Είμαι στὴ διαχείρισι τῶν δημοσίων προσδόδων, τηματάρχης, άλλα τὰ πράγματα ἀτά οίκονουκηῆς ἀπόγειος δέν είνε και τόσο ωδίνια. "Ετεδή δημος έχειν καλά πώς άλλοι σινάδελφοι μας λιποτονόν κινητολεπτικαί, παρηγοριέμα, μὲ τὴν έλλειδα μας καλύτερης αἵριοι.

— "Ακούσε, Κλαύδιε, χωρίς παρεξηγήσεις. "Εχω κατά μέρος μερικά ψηλά, ποὺ δεν μού χρειάζονται. "Αν σου χρειαστοῦν, ειδοποιήσε με. Θά μουν πολὺ ειντυγής διν μπορούσα νά σον φανά χρήσιμος σὲ κάτι.



